



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
				○	1ヶ月児、1歳6ヶ月児	one-month-old child/children, 18 month old child/children	一个月的婴儿, 一岁半的幼儿
○				○	BCG	BCG (vaccine against tuberculosis)	卡介苗
	○				あざ(痣)	bruise	痣
○					麻疹・風疹	MR (Measles, Rubella)	麻疹, 风疹
○					頭じらみ	pediculosis capitis, head lice	头虱
			○		あと追い	follow everywhere	跟着妈妈
○					アトピー性皮膚炎	atopic dermatitis	过敏性皮炎
			○		あやす	cuddle(抱き寄せてかわいがる), dandle/cradle(ゆすってあやす), amuse, comfort, pacify	哄, 逗
	○				アルコール消毒でかぶれる	get a skin rash from using alcohol swabs	因酒精消毒而起斑疹
○	○				アレルギー(がある)	allergy, be allergic to ~	过敏性体质
○					アレルギー性鼻炎	allergic rhinitis	过敏性鼻炎
○					アレルギー性疾患	allergic disease	过敏性疾病
				○	育児	child care, child-rearing, nurse	育儿
				○	育児休暇中	on childcare leave, under parental leave	产假
			○		育児に自信が持てずに不安	have no confidence in child-rearing/child care and be anxious/uneasy about it	没有育儿的信心, 感到不安
			○		育児に悩んでも解決できる	be able to solve problems in child-rearing/child care	育儿中即使有烦恼也能解决
			○		育児の悩みがある	have any concerns with child-rearing/child care, have a trouble by child care	有育儿的烦恼
○				○	遺伝性の病気	inheritable disease, a disease which runs in his/her family	遗传病
			○		今まで病気をしたことがある	have ever been sick	以前生过病
	○		○		イライラする(事象、出来事)	frustrating, irritating	不耐烦
	○		○		イライラする(人間の気持ち)	be frustrated, be irritated, irritable, tantalizing(じらす)	性格急躁
○					インフルエンザ	influenza, the flu	流感, 流行性感冒
				○	初産	primipara, first birth	头胎
○				○	ウイルス	virus	病毒
			○		上の子のことで心配がある	be worried/anxious about my elder child/children	为上面的孩子担心
			○	○	うがい/うがいをする	gargle	漱口
			○		動くものを目で追う	follow anything moving with his/her eyes, chase a moving thing with eyes	朝东西活动的方向看
			○		腕に駆血帯をまく	put the tourniquet (elastic band) on your arm	用止血带绷紧胳膊
			○		腕を出して袖をまくる	put out your arm and roll up your sleeve	伸出胳膊把袖子卷起来
		○			永久歯	permanent tooth	恒齿, 恒牙
				○	栄養士	nutritionist, dietitian	营养师
○	○				遠視	hyperopia, farsightedness	远视
	○				黄疸	jaundice	黄疸



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
	○				嘔吐	vomit, throw up, puke	呕吐
			○		おしゃぶりを使う	use a pacifier	橡皮奶嘴, 含奶嘴
			○		おすわりをする	sit up without support	会坐
○					おたふく風邪(流行性耳下腺炎)	mumps, epidemic parotitis	肿腺腮, 流行性腮腺炎
	○		○		落ち着きがない	restless	安定不下来
			○		音のする方向に顔を向ける	look in the direction of a sound, turn face/head to/toward the direction of sound	把脸转向发出声音的方向
	○		○		おへそがじくじくする	navel is wet and sticky	肚脐眼不干净
				○	オムツ	diaper	尿布
	○				オムツかぶれ	diaper rash	尿布疹
		○			親知らず	wisdom tooth	智齿, 智牙
				○	おやつ	snacks	点心
		○			親指	thumb	拇指
			○		かかわり方がわからない	do not know how to interact/relate with the child	不知道怎么相处
○					風邪	cold, respiratory infection	感冒, 伤风
				○	家族構成	number of family members, family constitution, member of family	家庭成员
					割礼	circumcision	
	○				かぶれ(皮膚の)	rash	炎症(皮膚)
○	○				花粉症	pollen allergy, hay fever	花粉症
	○		○		身体に痛みがある	have physical pain	有疼痛的感觉
			○		体の力を抜くようにする	try to let your body go limp	全身放松
			○	○	～から復帰予定	will be back on~, return from~	准备~后重新上班
				○	軽い	mild	不严重
	○		○		かんしゃくを起こす	have tantrum, lose one's temper	发脾气
			○	○	間食/間食する	to eat/drink between meals	零食, 点心, 吃零食
○					感染、感染症	infection, infectious disease	感染, 感染症
○					感染性胃腸炎(例:ノロウイルス・ロタウイルス)	infectious gastroenteritis	感染性肠胃炎(诺瓦克病毒, 轮状病毒)
				○	既往歴	anamnesis, medical history	病史
		○			気管支	bronchus	支气管
	○		○		気分がおちこみがち	be depressed	往往会感到抑郁
	○		○		気分がすぐれない	depressed, feel sick, mood is poor	身体不舒服
		○			臼歯	molar	臼齿
○					急性出血性結膜炎(アポロ熱)	acute hemorrhagic conjunctivitis	急性出血性结膜炎(阿波罗热)
		○		○	胸囲	chest circumference/measurement	胸围
				○	兄弟姉妹	sibling(s)	兄弟姐妹
○				○	ぎょう虫	oxyurid, pinworm	蛲虫
○	○				近視	myopia, nearsightedness, shortsightedness	近视
	○				くしゃみ	sneeze	打喷嚏
	○		○		ぐずる	be fretful	哭闹



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
				○	くせ	habit	坏习惯
			○		首がすわる	hold his/her head up steadily, neck of baby sits down	脖子硬了
			○		首をあげる	hold up his/her head	抬头
			○		経過観察中である	have a follow up treatment for any disease, follow up the disease	观察期中
			○		血液検査	blood test	验血
○					結核	tuberculosis	结核
			○		結果は異常あり	test result is abnormal, have trouble	有异常
			○		結果は異常無し	test result is normal	正常
○					結膜炎(はやり目)	bacterial eye infection, conjunctivitis	结膜炎(流行性结膜炎)
			○		解熱剤	antifebrile	退烧药
	○				下痢	diarrhea	腹泻
				○	健康診査アンケート	health diagnostic questionnaire, medical examination/check questionnaire	健康检查问卷调查
				○	健康診断、健診、検診	health examination, medical examination, medical checkup, health diagnosis, health and development review	健康检查
				○	健康センター	health center	健康中心
		○			犬歯	canine tooth	犬齿, 犬牙
			○		検診日	the day of check up, examination day	检查日期
			○		検尿する	take a sample of his/her urine	验尿
			○		検便	a stool sample/test	化验大便
			○		抗菌薬	antibacterial medicine	抗菌药
○	○				高血圧	high blood pressure	高血压
		○			甲状腺	thyroid gland, thyroidea	甲状腺
○					甲状腺炎	thyroiditis, inflammation of thyroid gland	甲状腺炎
			○		抗生物質	antibiotics	抗生素
			○		五感	five senses	五感
		○			股関節	hip joint	股关节
○					股関節脱臼(先天性)	(congenital) dislocation of hip joint	股关节脱臼(先天性)
			○	○	子育て/子育てをする	take care of my child, raising my child	养育孩子, 抚养孩子
			○		子育てについて困難を感じる ことがある	have difficulty in raising the child, feel difficulty about child care	有时会觉得养育孩子很难
	○		○		こだわりが強い	finicky, stickler, feelings are strong, fussy about, stubborn	特别讲究
				○	ごっこ遊び	fantasy play, pretend play	做游戏
			○		コップに尿をとる	use this cup to collect his/her urine	用纸杯采尿
			○		コップの少量の尿を入れる	urinate a small amount into the cup	将纸杯里的少量尿装进去
			○		子どもがいる暮らしになれてきた	get used to living/the life with the child	习惯了有孩子的生活
			○		子どもがかわいいと思えず 悩んでいる	worried because I can't love my child	不知道怎样才能体会到孩子可爱
			○		子どもと一緒にいたくない	don't want to be with my child	不想身边有孩子
			○		子どものことで心配な ことがある	have any concerns about the child	有些跟孩子有关的事很担心



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
			○		子どもはかわいいと思う	feel that my child is adorable/charming/lovable	觉得孩子很可爱
			○		子どもをたたいてしまいそ うで悩んでいる	concerned that I may hit my child, I seem to beat my child and am troubled	不知道为什么总想打孩子
			○		この台に乗る	stand on this scale	站上去
	○				こぶ(瘤)	bump	肿瘤
				○	個別相談	individual consultation	个别咨询
			○		困った	troubled	困惑
			○		転ぶ	tumble, trip and fall over sth	跌倒
			○		採血する	take a blood sample	采血样
				○	在胎(体重)	gestation period (weight)	胎重
				○	在胎週数	gestational age	怀胎周数
				○	座薬	suppository	栓剂, 坐药
				○	産後	after childbirth, after delivery	产后
○				○	三種混合	DPT vaccine (ジフテリアDiphtheria, 百日咳Pertussis/whooping cough, 破 傷風Tetanus)	三联疫苗
				○	歯科健診、歯科検診	dental checkup	牙科检查
				○	始語	first words	开始说话
			○		視線がよくあう	make frequent eye contact with	常常目光对视(眼神对视)
	○				湿疹	eczema	湿疹
				○	耳鼻咽喉科医	otorhinolaryngologist, ENT(ear, nose and throat)	五官科医生
○					ジフテリア	diphtheria	白喉
			○		自分の時間がなく苦痛	be distressed not to have time for myself, cannot have my time and feel pain?	没有自由时间很痛苦
○	○				斜視	squinting, strabismus	斜视
			○		遮眼子で左目を隠す	cover the left eye with this occluder	用遮眼板遮住左眼
				○	習慣	habits	习惯
	○				充血した目	bloodshot eyes	充血的眼睛
				○	集団感染	mass infection	集体感染
				○	集団検診	group check-up	集体体检
			○		就労している	currently working	在工作
				○	主食	staple food, core food	主食
			○	○	受診/受診する	receive medical check-up	门诊
			○		出産した後の気持ちはいかが でしたか?	How did you feel after delivery?	生完孩子后情绪如何
				○	出産予定日	due date	预产期
				○	出生体重・低出生体重児	birthweight, low birthweight baby	新生儿体重, 低出生体重儿
			○	○	授乳	breast-feeding, nurse a baby(母乳で育てる), bottled feeding, formula- feeding 人工乳で育てる), nursing	哺乳
	○		○		順調	all went well	顺利
	○				消化、消化不良	digestion, indigestion	消化, 消化不良
	○				症状	symptom	症状
				○	消毒	disinfection	消毒
○					小児アレルギー	pediatric allergy	小儿过敏



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
				○	小児科、(小児科医)	pediatrics, (pediatrician)	小儿科 (小儿科医生)
○					小児麻痺	polio	小儿麻痹
				○	職業	type of occupation	职业
				○	食事	meal	就餐
○					食中毒	food poison(ing)	食物中毒
				○	食欲	appetite	食欲
	○		○		食欲がない	have no appetite	没有食欲
				○	助産師	midwife, maternity nurse, midwife nurse	助产师
			○		調べる、検査する(病気に かかっているかどうか)	screen	检查 (是否有病)
○				○	視力	eyesight, myopia(近視), hyperopia(遠視), astigmatism(乱視)	视力
				○	視力検査	vision test, eyesight test: 1.0 in Japanese scale means 20/20 or 6/6, 0.5 = 20/40 or 6/12, 0.1 = 20/200 or 6/60	视力检查
				○	視力聴力再検査	re-test of eyesight and hearing	视力听力复查
○					神経系疾患	neurological diseases	神经系统疾病
				○	診察	medical examination, medical check	诊断
○					心臓病	heart disease	心脏病
				○	身体測定	body measurement	身体测量
				○	身長	height	身高
			○		身長と体重を計る	measure his/her height and weight	测量身高和体重
			○		身長は～cm	He/she is ~ centimeters in height	身高～公分
○					水痘(みずぼうず)	chickenpox, varicella	水痘
○					髄膜炎	meningitis	脑膜炎
				○	睡眠	sleep	睡眠
	○				ズキズキする	throbbing	一跳一跳地疼
			○		隙間の方向を指さす	point your finger in the direction of the gap	指向有缺口的方向
		○			性器	genitals	生殖器
				○	精神、精神科医	psychiatric	精神, 精神科医
○				○	精神病	mental illness, mental disorder, phycological illness	精神病
				○	成長曲線	growth curve	生长曲线
○				○	性病	sexually transmitted diseases(STD), venereal disease(VD)	性病
			○		性別が違いがっかりした	be disappointed with the sex/gender of the baby	生了个男(女) 孩儿很失望
	○			○	生理	menstruation, menstrual period, period	生理
	○				咳	cough	咳嗽
○				○	切迫早産	threatened premature birth, threatened abortion	先兆早产
○					喘息	asthma	哮喘
				○	早期発見	early detection of possible disease	早期发现
○				○	早産	premature delivery, premature birth	早产
			○		相談したいことがある(専門 家と)	want to consult a professional	有事要 (向专家) 咨询
				○	続柄	relationship	家庭称谓
			○		育て方がわからない	don't know how to raise my child	不知道怎么带孩子



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
			○	○	卒乳	to stop breast-feeding	断奶
				○	第1子	first child in the family	第一个孩子
				○	体重	weight	体重
			○		体重が標準より多い	weight is above the normal range for his/her age	体重超标
			○		体重が標準より少ない	weight is below the normal range for his/her age	体重未达标
			○		体重は～kg	he/she is ~ kg in weight	体重～公斤
○					帯状疱疹	herpes zoster	带状疱疹
				○	体調	physical condition	身体状况
○					大腸菌感染症(0-157)	colibacillosis	大肠杆菌感染(0-157)
				○	大便	stool, poo, poop(うんち), feces	大便
				○	大変な気持ちや不安な気持ちが強かった	felt it was tough and was concerned, tough and uneasy feelings were strong	极度感到不安、烦躁
				○	唾液	saliva	唾液
	○				黄昏泣き(2～3か月児が夕暮れに泣く)	colic	黄昏哭闹
○					脱臼	dislocation	脱臼
○					中耳炎	middle ear infection	中耳炎
				○	聴覚	sense of hearing	听觉
				○	聴力検査	hearing test	听力检查
			○		ちよつとチクンとする	there'll be a little prick	会有一点疼
			○		治療して妊娠した	pregnancy was a result of fertility treatment	治疗后怀孕了
			○	○	治療中/治療中である	to receive treatment for any diseases, under treatment, be currently receiving treatment	治疗中
				○	鎮痛剤	pain killer, pain reliever	镇痛剂
			○	○	通院中/通院中である	to receive treatment for any diseases in a hospital	在医院治疗
			○		つかまり立ちをする	stand with support	扶着站立
	○		○		疲れやすい	get tired easily, often get tired	容易疲劳
	○		○		疲れる	get tired	疲劳
			○		つたい歩きをする	walk holding onto something	扶着东西行走
	○			○	ツベルクリン反応	tuberculin reaction	结核菌素反应
			○		つまづく	stumble	摔倒
○					手足口病	HFM disease, Hand foot and mouth disease	手足口病
			○		手にふれたものをにぎる	grasp anything he/she touches	抓接触到手的東西
			○		手やおもちゃを口へ持って行きなめる	bring his/her hand or a toy toward his/her mouth and lick it	把手或玩具放到嘴里舔
			○		手をグーに握る	make a fist	手握拳
○					てんかん	epilepsy	癲癇
	○				てんかん発作	epilepsy seizure	癲癇发作
○					伝染性膿痂疹(とびひ)	impetigo contagiosa	传染性脓痂疹(黄水疮)
○					伝染性紅斑(リンゴ病)	erythema infectiosum	传染性红疹(苹果病)
				○	トイレトレーニング	potty training (potty:おまる)	便盆训练
		○		○	頭囲	head circumference/measurement	头围



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
				○	糖代謝	sugar metabolism	糖代谢
○					糖尿病	diabetes	糖尿病
○					突発性発疹(小児バラ疹)	exanthema subitum, roseola infantum	突发性疹子(小儿玫瑰疹)
	○				鈍痛	dull ache	钝痛
	○		○		泣き方がいつもとは違ってかなり激しい	cry excessively in a way that is unusual for him/her	跟平常不一样哭得相当厉害
			○		泣き声をきくのがつらい	cannot bear to hear my child cry	哭得让人听着心疼
			○		涙がでて悲しくなる	be sad and tearful	伤心流泪
			○		悩んだ	be worried	困惑, 担忧
			○		喃語を話す	babble	呀呀说话
				○	難産	difficult delivery	难产
				○	なんとも思わなかった	have no special emotions	没觉得有什么
○					日本脳炎	Japanese encephalitis	日本脑炎
		○			乳歯	milk tooth, baby tooth, primary tooth	乳牙
		○			乳房	breasts	乳房
	○		○	○	尿、小便する、小便をもらす	urine, pee(おしっこ), urinate, wet one's pants	尿床, 尿裤
				○	尿検査	urine test	尿检查
○					妊娠高血圧症候群	hypertensive disorder of pregnancy	妊娠高血压综合症
			○		妊娠した時の気持ちはどうでしたか	How did you feel when you found out that you became pregnant?	怀孕时的心情怎么样
				○	妊娠出産	pregnancy and delivery	怀孕生育
				○	妊娠中	during pregnancy	怀孕期间
				○	妊娠週数	weeks of pregnancy	怀孕周数
				○	妊娠届出書	pregnancy notification form	怀孕申报
				○	妊婦	pregnant woman	孕妇
			○	○	妊婦健診受診票	prenatal checkup coupon/form/card	孕妇体检票
			○		寝返りを打つ	roll over on his/her own	翻身
○					熱けいれん	febrile seizure	热痉挛
	○		○		眠れない	cannot sleep, have difficulty in sleeping, insomnia(不眠症)	睡不着
			○		年齢に応じた言葉話す	speak appropriately for his/her age	会说跟年龄相仿的语句
	○		○		喉が痛い	have a sore throat	咽喉痛
○					肺炎	pneumonia	肺炎
○					肺炎球菌	pneumococcus	肺炎球菌
				○	排尿	urination	排尿
			○		排尿をコントロールする	have bladder control	控制排尿
			○		バイバイやコンニチハの身振りをする	make a gesture of "bye-bye" or "hi"	打招呼的动作
			○		はいはいをする	crawl	爬
			○	○	排便/排便する	have bowel movement, pass stool	排便
			○		排便をコントロールする	have bowel control	控制排便
			○		這う	crawl, creep	爬行



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
				○	ハウスダスト	house dust	室内灰尘
	○		○		歯が痛む	tooth hurt	牙痛
	○		○		歯がぐらぐらする	tooth feel loose	牙齿松动
	○		○		歯がしみる	tooth smart	牙酸
	○		○		吐き気がする	feel nausea	想吐
	○		○		歯茎が腫れる	gums is swollen	牙龈肿
○					麻疹(はしか)	measles	麻疹
○					破傷風	tetanus	破伤风
				○	発育、発育過程	development, developmental milestone	发育
○				○	発育不良	underdevelopment	发育不良
○	○				発達障害	developmental disorder	智力障碍
	○				発熱	fever	发烧
	○				鼻血	nosebleed(ing)	鼻血
	○		○		鼻血をよく出す	have frequent nosebleeds	经常流鼻血
	○				鼻汁、鼻水	nasal mucus	鼻涕, 鼻水
	○		○		鼻汁が出る	have discharge from his/her nose	流鼻涕
	○				鼻づまり	stuffy nose, blocked nose	鼻塞
	○		○		鼻水が出る	have a runny nose	流鼻水
		○		○	歯並び	teeth alignment	齿列
				○	母親学級	mother's class	母亲教室
	○				腫れる、腫れた	swell, swollen	肿胀
				○	反抗期	rebellious age	逆反期
	○				ひきつけ	convulsive fit, convulsion, attack fit	痉挛
		○			ひとさし指	index finger	食指
	○		○		ひとみが白っぽく見える	have whitish pupils, eyes look whitish	瞳孔发白
				○	人見知り/人見知りをする	shyness, be afraid of stranger	认生
				○	独り歩き/独り歩きをする	first steps, to walk without support, walk by himself/herself	自己走
				○	ひとり立ちする	stand alone without support	自己站
				○	ひとりで服を着る	dress himself without support	自己穿衣
○					ヒブ Hib (髄膜炎菌性髄膜炎)	Hib (Haemophilus Influenzae b)	脑膜炎(双球菌性脑膜炎)
				○	皮膚科医	dermatologist	皮肤科医生
○					百日堰	whooping cough, pertussis	百日咳
				○	病気	disease	病
				○	産院	maternity home, maternity hospital	产院
				○	昼寝	nap time	午睡
○	○				貧血	be anemic, anemia	贫血
				○	敏捷性	agility	敏捷性
				○	不安になる	feel anxious	不安
				○	不安や心配の気持ちが強かった	became strongly nervous and concerned, uneasy and anxious feelings were strong	有强烈的不安感
○					風疹	rubella, German measles	风疹



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
○					プール熱	pharyngoconjunctival fever	因游泳而发烧
○				○	不活性化ポリオワクチン	IPV(Inactivated Polio Vaccine)	惰性脊髓灰质炎疫苗
				○	副食	secondary core food	副食品
			○		服は下半身を脱ぐ	take off your clothes from the waist down	脱去下身衣物
			○		服は上半身を脱ぐ	take off your clothes from the waist up	脱去上身衣物
			○		服は全部脱ぐ	take off your clothes completely	脱去全部衣物
	○				浮腫、腫れ	swelling	浮腫, 肿胀
				○	フッ素入り歯磨き	fluoridated toothpaste	含氟牙膏
				○	不妊治療	infertility treatment for the pregnancy	不孕不育治疗
				○	分娩	delivery	分娩
	○			○	分娩の異常	abnormality in labor	异常分娩
				○	分娩予定日	estimated delivery date	预产期
				○	平熱	normal temperature	正常体温
○					ヘルパンギーナ	herpangina	小儿发热
				○	便	feces, poo, poop(うんち), stool	粪便
			○		便器に少し尿を出す	urinate a small amount into the toilet	在座便器里尿一些尿液
				○	偏食・偏食者	unbalanced diet, picky eater	偏食, 偏食的人
	○				便秘	constipation	便秘
				○	保育園	nursery school, preschool	托儿所
				○	保健師	health nurse, health worker, public health nurse	保健员
				○	保険証	health insurance certificates	健康保险证
				○	保護者、保育者	caretaker	监护人 保育士
				○	母子手帳	maternal and child health handbook	亲子手册
				○	母子保健法	maternal and child health act	亲子保健法
	○				発疹	eruption, rash	出疹子
				○	母乳	breast milk	母乳
				○	哺乳びん	baby bottle	奶瓶
			○		母乳を与える	to breast feed	母乳喂养
○					ポリオ(小児麻痺)	Polio	小儿麻痹症
○					マイコプラズマ肺炎	mycoplasma-pneumonia	支原体肺炎
			○		毎日の育児で気軽に相談できる人がいる	there is anyone/someone I can easily consult about daily child-rearing, there is the person whom I can easily talk about everyday child care.	有人可以商量每天的育儿问题
			○		前を向いて視力表を見る	look at the eye chart with your head facing the front	朝前看视力表
○					麻疹(麻疹)、風しん(風疹)	MR (measles, rubella)	荨麻疹, 风疹块
				○	麻酔	anesthesia	麻药
				○	魔の二歳児(イヤイヤ期の子)	terrible two(s)	头疼的两岁幼儿
○					慢性腎炎	chronic nephritis, chronic glomerulonephritis	慢性肾炎
				○	味覚	sense of tasting	味觉
○				○	未熟児	premature baby	早产儿
○					水いぼ	molluscum contagiosum	水瘰子



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
				○	認印	seal, private seal, chop,	印章
				○	ミニ講話	mini-lecture	小讲座
			○		耳から血をとる	prick his/her ear lobe	从耳朵部位采血
				○	ミルク、粉ミルク	baby formula, powdered (infant) milk	牛奶, 奶粉
○	○				虫歯	cavity, decayed tooth, tooth decay	蛀牙
				○	目薬	eye drop	眼药水
	○		○		目つきがおかしい	the child way of looking is peculiar, eyes are strange, there is something wrong with the child's expression of eyes	眼神很奇怪
	○		○		目の動きがおかしい	move his/her eyes abnormally, the movement of eyes is strange, there is something wrong with the movement of eyes	视线很奇怪
	○			○	目やに	eye mucus	眼屎
			○		目をこする	rub his/her eyes	揉眼睛
			○	○	免疫、(結核の免疫をつける)	immunity (immunize the baby against tuberculosis)	免疫力 (提高免疫力以防结核病)
				○	綿棒	cotton swab	棉花签
○					ものもらい	hordeolum	麦粒肿, 偷针眼
				○	問診	medical interview	门诊
				○	夜間診療	nighttime medical service	夜间门诊
			○	○	指しゃぶり/指しゃぶりを する	suck fingers, to suck his/her thumb	吮手指
				○	陽性者	positive	阳性患者
○					腰痛	back ache, low back pain, lumbago, sore back	腰痛
○					溶連菌感染症	streptococcosis	溶血性链球菌感染
			○		予想外だったがうれしかった	unexpected but happy	虽然很意外但很高兴
			○		予想外で戸惑いどうしよう かと思った	unexpected and confused	发生了意想不到的事情不知道怎么办
			○	○	よちよち歩き、(歩き始め 子)/よちよち歩きをする	toddle, (toddler)	蹒跚学步的幼儿
				○	夜泣き/夜泣きをする	crying at night, colic	夜里哭
				○	予防接種	vaccination	疫苗接种
				○	予防接種歴	vaccination history	疫苗接种史
			○		夜尿をする	wet the bed	夜尿
○				○	四種混合	DPT-IPV Diphtheria(ジフテリア), Pertussis/whooping cough (百日咳), Tetanus(破傷風), IPV=Inactivated Polio Vaccine(ポリオ) ※DPTは三種混合、四種はIPVが加わる	DPT-IPV疫苗接种
			○		楽にしてください	please relax	请放松
○	○				乱視	astigmatism	散光
				○	離乳食・離乳期	baby food, weaning food, solid foods, weaning period	断奶食、断奶期
○					流行性角結膜炎	epidemic keratoconjunctivitis	流行性角膜炎
○					ロタウイルス感染症	rotavirus infection	轮状病毒感染
		○			肋骨	rib	肋骨
○					気管支炎	bronchitis	支气管炎



小平市国際交流協会(KIFA)
Kodaira International Friendship Association
妊産婦・乳幼児健診

病名	症状	部位	動作 & sentence	その他	日本語	English	簡体字
				○	受診票、受診券	checkup coupon (medical consultation form)	门诊表, 门诊卡
				○	妊娠健康診査受診票	prenatal checkup coupon (=prenatal checkup card)	245孕妇健康体检票
				○	妊婦歯科健診受診券	prenatal dental checkup coupon	孕妇牙科体检票
				○	予防接種予診票	vaccination coupon (=medical questionnaire)	疫苗接种门诊票

《参考サイト》

はじめての育児ガイド（健診と予防接種）（日本語）

<http://www.ikuji-guide.com/kensin/>

赤ちゃん成長ナビ（健診と予防接種）（日本語）

<http://www.babys-care.net/>

KidsHealth（健診・音声付）（英語）

http://kidshealth.org/en/parents/?search=y&getfields=subject.description&q=baby%27s+checkup&site=kh&client=ms_p_en&output=xml_no_dtd&gsaRequestId=7457070404200936186&filter=0

KidsHealth（予防接種・音声付）（英語）

<http://kidshealth.org/en/parents/vaccine.html?WT.ac=ctg#>

KidsHealth（尿検査・ビデオ付）（英語）

<http://kidshealth.org/en/kids/video-urtest.html?ref=search>

KidsHealth（血液検査・ビデオ付）（英語）

<http://kidshealth.org/en/kids/video-bldtest.html?ref=search>

厚生労働省 医療通訳研修資料一覧

<http://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000056944.html>

厚生労働省 医療通訳練習資料（最後の方に日英中の単語リストあり）

<http://www.mhlw.go.jp/file/06-Seisakujouhou-10800000-Iseikyoku/0000057159.pdf>

healthy children.org（乳幼児の成長）（英語）

<https://www.healthychildren.org/English/ages-stages/baby/Pages/default.aspx>

March of Dimes Foundatuion（予防接種・ビデオ付）⑧英語

<http://www.marchofdimes.org/baby/your-babys-vaccinations.aspx>